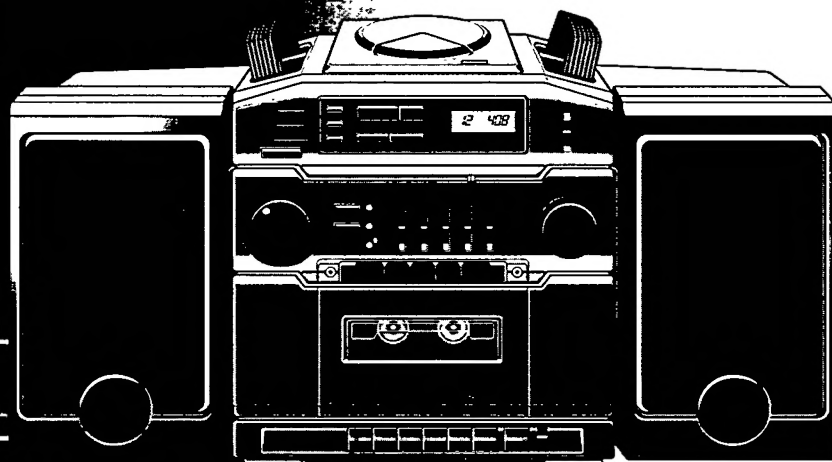


# PHILIPS



AZ 9210

AZ 9213

AZ 9214

(GB)	Radio cassette recorder/CD-player	5
(F)	Radiocassette/lecteur de CD	10
(D)	Radio-Cassettenrecorder/CD-Spieler	15
(NL)	Radiocassettrecorder/CD-speler	20
(E)	Radiocasete/lector de CD	25
(I)	Radioregistratore/lettore CD	30
(S)	Radiokassett/CD-spelare	35
(SF)	Radionauhuri/CD-soitin	40



## PHILIPS

## **MEX** México

**NOM**

Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.



**NOM**

## **DK** Danmark

Typeskiltet findes på undersiden af apparaten.

Dette produkt overholder kravene til radio-interferens af Europæisk Fællesskab.

**Bemærk:** Netafbryderen POWER er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lys-nettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

**Advarsel:** Usynlig laserudstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.

Garanti og service sider 47-50

## **N** Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

**Observer:** Netbryteren POWER er sekundært innkoplet. Den innebygde netdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

Garanti og service sider 47-50

## **GB** English

page 5

Illustrations  
Guarantee and service

pages 3-4  
pages 47-50

English

## **F** Français

page 10

Illustrations  
Garantie et service après-vente

pages 3-4  
pages 47-50

Français

## **D** Deutsch

Seite 15

Abbildungen  
Garantieleistung und Service

Seiten 3-4  
Seiten 47-50

Deutsch

## **NL** Nederlands

pagina 20

Afbeeldingen  
Garantie en service

pagina's 3-4  
pagina's 47-50

Nederlands

## **E** Español

página 25

Ilustraciones  
Garantía

páginas 3-4  
páginas 47-50

Español

## **I** Italiano

pagina 30

Illustrazioni  
Garanzia e servizio

pagine 3-4  
pagine 47-50

Italiano

## **S** Svenska

sida 35

Figurer  
Garanti och service

sidorna 3-4  
sidorna 47-50

Svenska

## **SF** Suomi

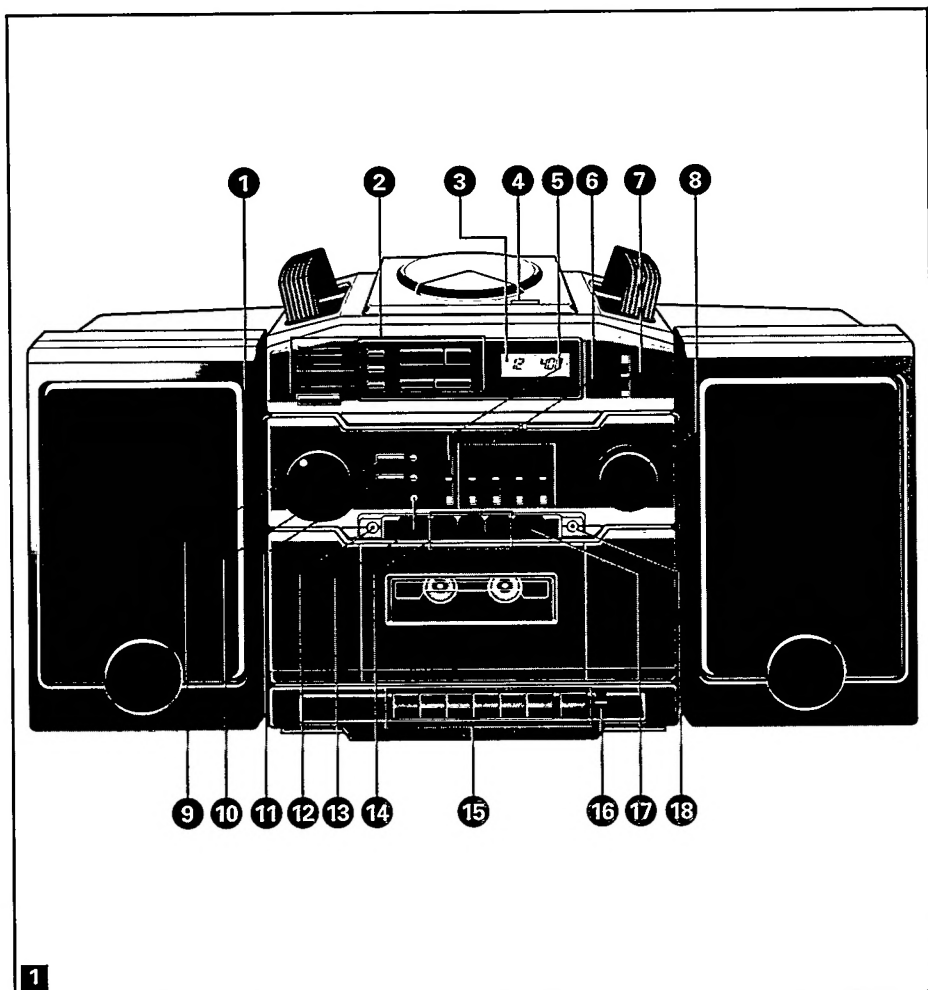
sivu 40

Kuvat  
Takuu ja huolto

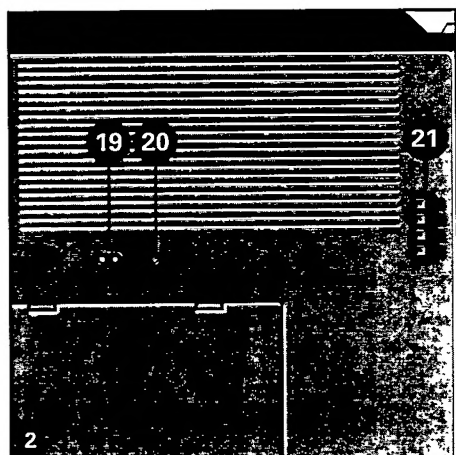
sivut 3-4  
sivut 47-50

Suomi

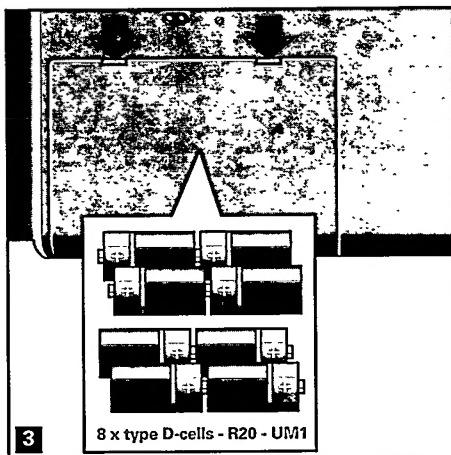
**CLASS 1  
LASER PRODUCT**



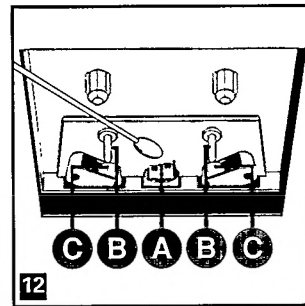
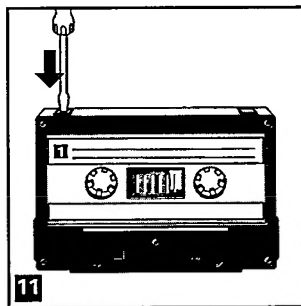
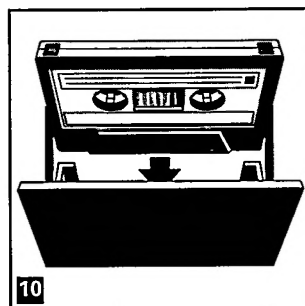
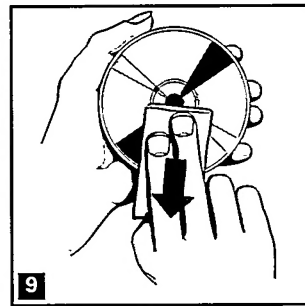
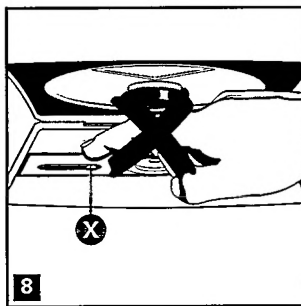
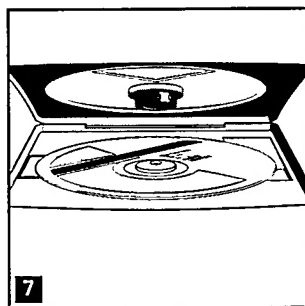
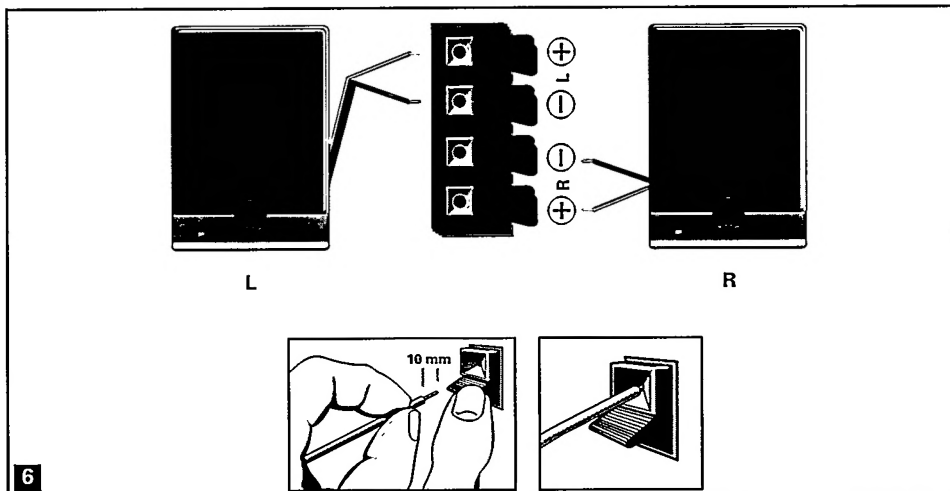
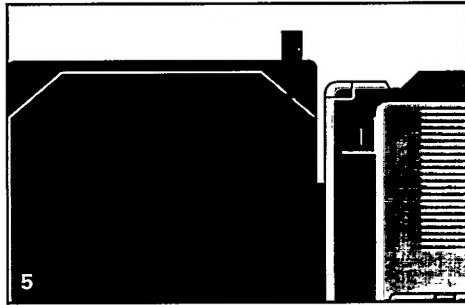
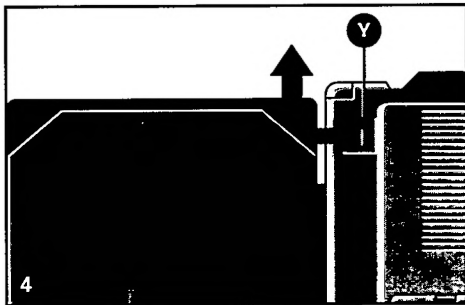
1



2



3



## YLÄ- JA ETUPANEELI - kuva 1

- ① POWER - käyttökytkin
- ② CD-soittimen painikkeet:  
**II** ▶ - toisto **PLAY** ▶ ja tauko **PAUSE**;  
**■** - pysäytys **STOP**  
**◀ PREVIOUS/NEXT ▶** ja **◀ SEARCH ▶**;  
**◀ PREVIOUS/NEXT ▶**;  
**PLAY**- tai **STOP**-toiminnossa, paina lyhyesti kun haluat siirtää edelliseen **◀** tai seuraavaan **▶** kappaleeseen  
**◀ SEARCH ▶**;  
**PLAY**-toiminnossa, paina jatkuvasti kun haluat hakea taaksepäin **◀** tai eteenpäin **▶**;  
**INTROSCAN** - toistaa vain kappaleiden alut  
**SHUFFLE** - toistaa kaikki kappaleet satunnaisessa järjestyksessä  
 toinen painallus katkaisee **SHUFFLE**-toiminnon  
**REPEAT** - toistaa jatkuvasti levyn tai muistiin tallennetun koosteen  
 toinen painallus katkaisee **REPEAT**-toiminnon  
**CLEAR** - tyhjentää muistin  
**DISPLAY** - näyttää kaikki muistiin tallennetut kappalenumerot  
**STORE** - tallentaa näytön kappalenumeron muistiin
- ③ CD-soittimen näyttö, jossa näkyy  
 ---- : -- odota  
**TRACK** - kappaleiden kokonaismäärä  
 ja **PLAY**-toiminnossa soivan kappaleen numero  
**TIME** - levyn kokonaisaika  
 ja **PLAY**-toiminnossa kappaleen kuluva aika  
**SHUFFLE** - satunnaistoisto kytketty  
**REPEAT** - uusinta kytketty  
**MEMORY** - toistetaan muistiin tallennettu kooste  
**SCAN (INTROSCAN)** - selaus kytketty  
**PAUSE** - tauko kytketty
- ④ CD OPEN - avaa levypesän
- ⑤ BALANCE - kanavatasapainon säädin
- ⑥ GRAPHIC EQUALIZER - äänensävyn säätimet:  
 100 Hz - matala basso  
 400 Hz - korkea basso  
 2 kHz (2 000 Hz) - keski-äänit  
 10 kHz (10 000 Hz) - diskantti
- ⑦ BAND - aaltoaluevalitsin
- ⑧ TUNING - virityssäädin
- ⑨ VOLUME - äänenvoimakkuuden säädin ja toiminnanilmaisim \*
- ⑩ SURROUND SOUND - äänenvoimuspainike ja ilmaisin \*
- ⑪ FM MONO/STEREO - valitsin (ULA) ja FM STEREO \* ilmaisim - vastaanotettaessa ULA-stereolähetystä
- ⑫ PHONES liitäntä stereokuulokkeille
- ⑬ DBB - bassopainike ja ilmaisim \*
- ⑭ CD - TAPE - TUNER - toiminnonpainikkeet
- ⑮ kasettinauhurin painikkeet:  
**STOP/EJECT** - pysäytys ja kasettipesän avaus  
**RECORD** - tallennus  
**PLAY** - toisto  
**◀ FAST WINDING ▶** - pikakelaus  
**PAUSE** - tauko  
**DIRECTION** - vaihtaa kulkusuunnan

- ⑯ vaihtotoiminnon valitsin TAPE MODE  
 — ei vaihtoa  
 — vaihto kerran  
 — vaihto jatkuvasti
- ⑰ kulkusuunnan ilmaisimet <D>
- ⑱ MIC MIXING - mikrofoniliitäntä

## TAKAPANEELI - kuva 2

- ⑲ AC MAINS - liitäntä verkkojohdolle
- ⑳ VOLTAGE - jännitteenvalitsin (ei kaikissa malleissa)
- ㉑ SPEAKERS - kaiuttimiliitäntä

Arvokilpi sijaitsee laitteen pohjassa

Oikeus muutoksiin varataan.

## KÄYTTÖJÄNNITE

### Paristot

Jos haluat säästää paristoja, käytä verkkovirtaa aina kun se on mahdollista.

- Avaa paristolokero (kuva 3).
- Aseta lokeroon ohjeen mukaisesti kahdeksan paristoa (mieluiten alkaliparistoja), tyyppi R20, UM1 tai D (kuva 3).
- Paristojännite katkeaa, kun laite yhdistetään verkkovirtaan. Kun haluat käyttää paristoja, vedä pistoke irti liitännästä AC MAINS ⑲ (kuva 2).
- Poista paristot, jos ne ovat kuluneet tai jos niitä ei pitkään aikaan tarvita.

### Verkköjännite

- Tarkista, että arvokilpeen merkitty käyttöjännite vastaa paikallista verkkojännitettä. Ellei näin ole, kysy neuvoa myyjältä tai huollosta.

Jos laitteessa on jännitteenvalitsin ⑳ VOLTAGE (kuva 2), aseta tämä paikallista verkkojännitettä vastaavaan asentoon.

- Yhdistä verkkojohto liitäntään AC MAINS ⑲ (kuva 2) ja pistorasiaan. Verkkovirta on nyt kytketty.
- **Huom.** Käyttökytkin POWER on kytketty toisiopuolelle, eikä se kytkä laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytkettynä sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiassa.

### Luokan 1 laserlaite.

**Varoitus!** Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteille.

## LIITÄNNÄT - kuvat 1 ja 2

### Stereokuulokeliitäntä ⑫ PHONES

3,5 mm:n pistokkeella varustetuille kuulokkeille. Pistokkeen yhdistäminen katkaisee kaiuttimien toiminnan.

### Mikrofoniliitäntä ⑬ MIC MIXING

3,5 mm pistokkeella varustetulle mikrofonille.

Häiritsevän kohinan välttämiseksi kannattaa ennen liitäntöjen tekemistä asettaa äänenvoimakkuutta VOLUME ⑨ nolnaan.

- voit vahvistaa omaa ääntäsi kaiuttimien kautta: paina toiminnonpainike ⑭ TAPE.
- voit sekoittaa omaa ääntäsi CD, TAPE tai TUNER -toistoon: paina toiminnonpainike ⑭ CD, TAPE tai TUNER. Asentoon CD tai TUNER, voit tallentaa kaikki kasettidekkiin.

Säädä ääni säätimillä VOLUME ⑨, BALANCE ⑤, GRAPHIC EQUALIZER ⑥, SURROUND SOUND ⑩ ja DBB ⑬.

Jos kuuluu vinkumista, siirrä mikrofonin kauemmas kaiuttimista tai pienennä äänenvoimakkuutta VOLUME ⑨. Irrota mikrofonin, kun sitä ei käytetä.

### SPEAKERS - kaiuttimiliitännät ⑮

- Mukana toimitetuille kaiuttimille (tai toisille 4-8 ohmin kaiuttimille, katso kuvaa 6).
- Painamalla painiketta ⑦ mukana toimitetut kaiuttimet voidaan irrottaa, katso kuva 4.
- Mukana toimitetut kaiuttimet voidaan ripustaa uudelleen, katso kuva 5.

## RADIOVASTAANOTTO

- Kytke laite käyttökytkimellä POWER ①.
- Paina painiketta ② TUNER.
- Säädä ääni säätimillä VOLUME ⑨, BALANCE ⑤, GRAPHIC EQUALIZER ⑥, SURROUND SOUND ⑩ ja DBB ⑬.
- Valitse aaltoalue valitsimella BAND ⑦. (LA- ja PALUETTA ei ole kaikissa malleissa).
- ULA-vastaanotossa teleskooppiantenni on vedettävä esiin. Kuuluvuutta voidaan parantaa kääntämällä tai kallistamalla antenni sopivaan asentoon. Työnnä antenni osittain sisään, jos ULA-signaali on liian voimakas (aseman läheisyydessä).
- KA/PA-vastaanottoa (AM/LW) varten laitteessa on sisäänrakennettu antenni, joten teleskooppiantennia ei tarvitse käyttää. Antenni suunnataan kääntämällä koko laitetta.
- LA-vastaanotossa (SW) teleskooppiantenni on vedettävä esiin ja jätettävä pystyyn. Kuuluvuutta voidaan parantaa muuttamalla antennin pituutta.
- Viritä radioasema TUNING-säätimellä ⑧.
- Jos FM STEREO \* ⑪ palaa, vastaanotat ULA-stereolähetystä. Jos heikko ULA-stereosignaali aiheuttaa häiriöitä, voidaan häiriöitä vaimentaa asettamalla MONO/STEREO ⑪ asentoon MONO. Tällöin FM STEREO \* ⑪ sammuu ja ULA-ohjelma kuuluu (ja tallennu) monona.
- Katkaise laitteen toiminta aina käytön jälkeen käyttökytkimellä POWER ①.

## CD-LEVYN TOISTO

- Kytke laite käyttökymillä POWER ①.
- Paina toiminnonpainike ⑭ CD.
- Säädä ääni säätimillä VOLUME ⑨, BALANCE ⑤, GRAPHIC EQUALIZER ⑥, SURROUND SOUND ⑩ ja DBB ⑬.
- Avaa levypesä painikkeella CD OPEN ④.
- Aseta levy, painettu puoli ylöspäin (kuva 7).
- Sulje kansi. CD-soitin käynnistyy ja selaa levyn hakemistoa. Tämän jälkeen levyllä olevien kappaleiden määrä ja kokonaisaika syttyvät näyttöön ja CD-soitin pysähtyy.
- Toisto aloitetaan painamalla painiketta PLAY ►. Heti kun toisto alkaa, näyttöön vaihtuu kappaleennumero / ja ensimmäisen kappaleen kuluva aika. Kun toisto siirtyy toiseen kappaleeseen, näyttöön syttyy kappaleennumero 2 jne.
- Voit keskeyttää toiston painamalla painiketta PAUSE;. Sana PAUSE syttyy. Toistoa jatketaan painamalla uudelleen painiketta PAUSE.
- Toisto pysäytetään STOP ■ -painikkeella.
- CD-soitin pysähtyy (STOP-toimintoon) myös:
  - painettaessa painiketta CD OPEN ④;
  - levyn soitua loppuun;
  - painettaessa toiminnonpainike ⑭ TUNER tai TAPE;
  - jos paristot loppuvat tai jos käyttöjännite muuten katkeaa.
- Levy voidaan poistaa avaamalla ensin levypesä painikkeella CD OPEN ④. Avaa levypesä vain silloin kun CD-soitin on STOP-toiminnossa.
- Katkaise laitteen toiminta aina käytön jälkeen käyttökymillä POWER ①.

### Huom.

- Ellei paristojen teho riitä CD-levyn toistoon, CD-soitin ei käynnisty.
- Ellei näyttö ---- : -- häviä, CD-soitin ei pysty lukemaan levyä. Syynä saattaa olla se, että:
  - levy on syötetty väärin: etiketin tulee olla ylöspäin (kuva 7);
  - levyn pinta on pahasti naarmuuntunut tai likainen, katso kohtaa 'Hoito';
  - linssi ⑧ (kuva 8) on sumentunut, koska soitin on tuotu kylmästä lämpimään; älä puhdistaa linssiä, vaan anna laitteen sopeutua lämpötilaan jonkin aikaa.

## INTROSCAN (SELAUS)

INTROSCAN-toiminto voidaan aloittaa STOP-, PLAY tai SHUFFLE-toiminnosta.

- Paina painiketta INTROSCAN. Sana SCAN syttyy. Soitin toistaa nyt levyn jokaisen kappaleen alusta vain muutaman sekunnin, aina kappaleennumerosta / alkaen.
- Heti kun painat painiketta PLAY ► tai SHUFFLE, INTROSCAN-toiminto loppuu (sana SCAN sammuu) ja levy toistuu normaalisti tästä kappaleesta eteenpäin.
- Jos painat painiketta ◀ tai ▶, INTROSCAN-toiminto jatkuu ja seuraavasta ▶ tai edellisestä ◀ kappaleesta toistetaan alku.
- Ellei INTROSCAN-toimintoa lopeteta painamalla painiketta PLAY ►, STOP ■ tai SHUFFLE, CD-soitin palautuu STOP-toimintoon levyn lopussa.

## REPEAT (UUSINTA)

Jos haluat toistaa jatkuvasti uudelleen koko levyn (tai tallennetun koosteen), paina painiketta REPEAT: sana REPEAT syttyy.

REPEAT-toiminto voidaan kytkeä vain toiminnossa PLAY, INTROSCAN tai SHUFFLE.

REPEAT-toiminto lopetetaan painamalla uudelleen painiketta REPEAT, jolloin sana REPEAT häviää.

## SHUFFLE (SATUNNAISTOISTO)

Jos haluat toistaa kaikki kappaleet satunnaisessa järjestyksessä, paina painiketta SHUFFLE: sana SHUFFLE syttyy.

SHUFFLE-toiminto voidaan kytkeä toiminnossa STOP, PLAY, REPEAT ja INTROSCAN.

SHUFFLE-toiminto lopetetaan painamalla uudelleen painiketta SHUFFLE, jolloin sana SHUFFLE häviää.

## ◀◀ PREVIOUS/NEXT ▶▶ - ◀◀ SEARCH ▶▶ (HAKU)

### 1. ◀◀ PREVIOUS/NEXT ▶▶

Paina lyhyesti (alle 1 sekunti)

#### a. PLAY- ja INTROSCAN-toiminnossa:

##### ▶▶ - siirto seuraavaan kappaleeseen

Voit hypätä suoraan seuraavaan kappaleeseen painamalla painiketta ▶▶ kerran.

Jos haluat ohittaa useamman kappaleen, paina painiketta ▶▶ useamman kerran, kunnes näytössä näkyy haluamasi kappaleennumero.

##### ◀◀ - siirto edelliseen kappaleeseen

Jos haluat toistaa uudelleen alusta saman kappaleen, paina painiketta ◀◀ kerran.

Jos haluat toistaa uudelleen jonkin edellä olevan kappaleen, paina painiketta ◀◀ useamman kerran, kunnes näytössä näkyy haluamasi kappaleennumero.

#### b. STOP-toiminnossa:

Voit valita STOP-toiminnossa levyn ollessa sisällä haluamasi kappaleen painamalla painikkeita ◀◀ ja ▶▶, kunnes näytössä näkyy haluamasi kappaleennumero.

### 2. ◀◀ SEARCH ▶▶ (haku)

Jos haluat toiston aikana hakea tietyn kohdan, paina painiketta ▶▶ (eteenpäin) tai painiketta ◀◀ (taaksepäin). Ääni kuuluu osittain ja suurella nopeudella, niin että kappaleet ovat silti tunnistettavissa.

Vapauta painike, heti kun tunnistat haluamasi kohdan: levy toistuu tästä eteenpäin normaalisti.

Jos painiketta painetaan yli 10 sekuntia, hakunopeus kasvaa.

## KAPPALENUMEROIDEN OHJELMOINTI

Voit valita osan kappaleista ja tallentaa nämä muistiin haluamassasi järjestyksessä. Toistossa kuulet vain nämä tallennetut kappaleet valitsemassasi järjestyksessä. Muistiin voi tallentaa enintään 20 kappaletta. Saman kappaleen voi tallentaa useamman kerran.

## Käsinvalinta

- Syötä levy, mutta älä paina vielä painiketta **PLAY** ►.
- Valitse haluamasi kappale painamalla painikkeita ◀◀ ja ▶▶, kunnes näytössä näkyy haluamasi kappale-numero.
- Tallenna tämä kappale painamalla painiketta **STORE**.
- Valitse ja tallenna tällä tavalla kaikki haluamasi kappaleet.

## Tallennus INTROSCAN-toiminnossa

- Paina painiketta **INTROSCAN**, jolloin jokaisen kappaleen alkusekunnit toistuvat.
- Paina painiketta **STORE** heti, kun tunnistat haluamasi kappaleen.

## Tallennus PLAY-toiminnossa

- Normaaliissa **PLAY**-toiminnossa voit tallentaa parhaillaan soivan kappaleen painamalla painiketta **STORE**.
  - Painikkeen **STORE** painamisen jälkeen näyttöön syttyy kirjain **P** (PROGRAM) osoittamaan, että kappale on tallennettu.
  - Tallenna kaikki haluamasi kappaleet haluamassasi järjestyksessä. Saman kappaleen voi tallentaa useamman kerran.
  - Muistiin voi tallentaa enintään 20 kappaletta. Kun muisti on täynnä, kirjain **F** (FULL) syttyy.
  - Painettaessa painiketta **DISPLAY** kaikki tallennetut kappaleenumerot näkyvät näytössä vuorotellen.
  - Voit pyyhkiä koko muistin painamalla painiketta **CLEAR**: kirjain **C** (**CLEAR**) syttyy.
- Muisti tyhjentyy myös:
- avattaessa levypesä painikkeella **CD OPEN** ④;
  - painettaessa toiminnonpainike ⑭ **TUNER** tai **TAPE**;
  - jos paristot kuluvat loppuun tai jos virran saanti muuten keskeytyy.

## Tallennetun koosteen toisto

Aloitettaessa koosteen toisto **CD**-soittimen tulee olla **STOP**-toiminnossa; paina sen jälkeen painiketta **PLAY** ►: nyt sana **MEMORY** syttyy.

## TALLENNUS

## Valmistautuminen

Tallennus on sallittua ellei tekijänoikeuksia loukata.

- Kytke laite käyttökytkimellä **POWER** ①.
- Avaa kasettipesä painamalla painiketta **EJECT**.
- Aseta kasetti (kuva 10).

Käytä tallennukseen vain kasettia, josta pieniä kieltekeitä (kuva 11) ei ole poistettu.

Nauhalle ei tallennu mitään alussa ensimmäisen 7 sekunnin aikana, ennen kuin alunauha on ohittanut magneettipäät.

- Aseta vaihtotoiminnonvalitsin **TAPE MODE** ⑩ asentoon:

— ei vaihtoa, kun tallennut yhden puolen kasetista. Dekki pysähtyy nyt nauhan lopussa.

↔ vaihto kerran, kun tallennut kasetin molemmat puolet. Kasetin ensimmäisen puolen lopussa nauhan suunta vaihtuu ja vaihtotoiminnon valitsin **TAPE MODE** hyppää asentoon —. Dekki pysähtyy kasetin toisen puolen lopussa.

↔ vaihto jatkuvasti, kun tallennut keskeytyksettä: dekki vaihtaa kulkusuunnan aina nauhan lopussa.

- Valitse kulkusuunta painikkeella **DIRECTION**.
- Tallennusta tarkkailtaessa ääntä voidaan säätää säätimillä **VOLUME** ⑨, **BALANCE** ⑤, **GRAPHIC EQUALIZER** ⑥, **SURROUND SOUND** ⑩ ja **DBB** ⑬. Nämä säätimet eivät vaikuta tallennukseen.

## Tallennus CD-soittimesta

- Paina toiminnonpainike ⑭ **CD**.
- CD**-soitinta ei tarvitse käynnistää erikseen: kun painat painiketta **RECORD**, **CD**-soitin käynnistyy automaattisesti:
- jos **CD**-soitin on **STOP**-toiminnossa, tallennus alkaa levyn alusta (tai tallennetun koosteen alusta);
  - jos **CD**-soitin on **PAUSE**-toiminnossa, tallennus alkaa tästä kohdasta;
  - (**INTROSCAN**)-toiminnossa **CD**-soitin palaa ensin kappaleen alkuun, minkä jälkeen tallennus alkaa.

## Tallennus radiosta

- Paina toiminnonpainike ⑭ **TUNER**.
- Viritä haluamasi radioasema.
- Tallentaessasi **ULA**-lähetysä valitse haluamasi toiminto (**FM MONO** tai **FM STEREO**).

## Mikrofonitallennus

- Yhdistä mikrofoni liitäntään **MIC MIXING** ⑩.
- Vain mikrofoni: paina toiminnonpainike ⑭ **TAPE**;
- Mikrofoni ja **CD**: paina toiminnonpainike ⑭ **CD**;
- Mikrofoni ja radio: paina toiminnonpainike ⑭ **TUNER**.
- Jos kuuluu vinkumista:
  - siirrä mikrofoni kauemmas kaiuttimista,
  - tai pienennä äänenvoimakkuutta **VOLUME** ⑨,
  - tai käytä tarkkailuun kuulokkeita.



## Aloitus ja lopetus

- Aloita tallennus painamalla painiketta **RECORD**; painike **PLAY** painuu samalla.
- Voit keskeyttää tallennuksen välillä painamalla painiketta **PAUSE**. Tallennus jatkuu, kun tätä painiketta painetaan uudelleen.
- Lopeta tallennus painamalla painiketta **STOP**. Toinen painallus avaa kasettipesän.
- Katkaise laitteen toiminta aina käytön jälkeen käyttökymällä **POWER** ①.

## TALLENTEEN SUOJAAMINEN

Pidä kasetin suojattava puoli itseesi päin (kuva 11) ja irrota vasemmanpuoleinen kieleke. Nyt kasetin tälle puolelle ei voi tallentaa. Suojaaminen voidaan mitätöidä peittämällä aukko teipillä.

## PIKAKELAUS

Paina painiketta ◀ tai ▶. Pysäytä painamalla painiketta **STOP**.

## KASETIN TOISTO

- Kytke laite käyttökytkimellä **POWER** ①.
- Paina toiminnonpainike ⑭ **TAPE**.
- Säädä ääni säätimillä **VOLUME** ⑨, **BALANCE** ⑤, **GRAPHIC EQUALIZER** ⑥, **SURROUND SOUND** ⑩ ja **DBB** ⑬.
- Paina painiketta **EJECT** ja syötä äänitetty kasetti (kuva 10).
- Aseta vaihtotoiminnonvalitsin **TAPE MODE** ⑮ asentoon:
  - ei vaihtoa, kun toistat yhden puolen kasetista. Dekki pysähtyy nyt nauhan lopussa.
  - ↶ vaihto kerran, kun toistat kasetin molemmat puolet kerran. Kasetin ensimmäisen puolen lopussa nauhan suunta vaihtuu ja vaihtotoiminnon valitsin **TAPE MODE** hyppää asentoon —. Dekki pysähtyy kasetin toisen puolen lopussa.
  - ↷ vaihto jatkuvasti, kun toistat keskeytyksellä: dekki vaihtaa kulkusuunnan aina nauhan lopussa.
- Valitse kulkusuunta painikkeella **DIRECTION**.
- Paina painiketta **PLAY**, jolloin toisto alkaa. Kulkusuunta voidaan vaihtaa milloin tahansa painikkeella **DIRECTION**. Ilmaisimet ⑰ ◀ ▶ näyttävät kulkusuunnan.
- Lopeta toisto painamalla painiketta **STOP**. Toinen painallus avaa kasettipesän.
- Katkaise laitteen toiminta aina käytön jälkeen käyttökymällä **POWER** ①.

## HOITO

### CD-soittimen ja levyjen hoito

- Älä koske tai puhdista linssiä ⑧ (kuva 8).
- Linssi saattaa sumeutua, kun laite tuodaan kylmäs-  
tā lämpimään. Levyn toisto ei ole tällöin mahdollista. Älä puhdista linssiä, vaan anna laitteen sopeutua lämpötilaan jonkin aikaa.
- Tartu levyyn aina reunoista ja laita se takaisin koteloon heti käytön jälkeen.
- Jos levy on likainen, henkäise ensin levyn pintaa ja pyyhi se sitten suoriin vedoin keskustasta reunoihin päin (kuva 9) pehmeällä, nukkaamattomalla liinalla. Puhdistusaineet saattavat vahingoittaa levyä.

### Kasettidekin hoito

Varmistaaksesi korkealuokkaisen tallennuksen ja toiston puhdistusta kuvassa 12 näytetyt osat ① ② ③ 50 käyttötunnin välein tai keskimäärin kerran kuukaudessa.

- Avaa kasettipesä painikkeella **EJECT**.
  - Kostuta vanupuikko puhdistusspriihin tai magneettipäiden puhdistusaineeseen.
  - Pyyhi magneettipää ④ ja vetoakselit ⑤.
  - Pyyhi puristusruulat ⑥ (kuva 12).
- Magneettipää ④ voidaan puhdistaa myös käyttämällä puhdistuskasettia **SBC 114**, joka toistetaan tavallisen kasetin tavoin.

### Huom.

- Laite ei saa olla alttiina tippu- tai roiskevedelle.
- CD-soittimessa ja kasettidekissä on itsevoitelevat laakerit, eikä niitä sen tähden saa öljytä tai rasvata.
- Sormenjäljet, pöly ja lika voidaan pyyhkiä laitteesta pehmeällä, puhtaalla ja hieman kostutetulla liinalla. Älä käytä mitään puhdistusainetta, sillä ne voivat vahingoittaa pintaa.
- Suojaa laite, paristot, levyt ja kasetit sateelta, kosteudelta, hiekalta ja liialta lämmöltä, älä jätä niitä esim. lämmityslaitteiden lähelle tai aurinkoon pysäköityyn autoon.





## **GUARANTEE AND SERVICE FOR UNITED KINGDOM**

Philips sell this product subject to the understanding that if any defect in manufacture or material shall appear in it within 12 months from the date of consumer sale, the dealer from whom the product was purchased will arrange for such defect to be rectified without charge, provided:

1. Reasonable evidence is supplied that the product was purchased within 12 months prior to the date of claim.
2. The defect is not due to use of the product for other than domestic purposes, or on an incorrect voltage, or contrary to the Company's operating instructions, or to accidental damage (whether in transit or otherwise), misuse, neglect or inexpert repair.

Products sent for service should be adequately packed so no liability can be accepted for damage or loss in transit, and name and address must be enclosed.

### **Facts about free service**

When service is required, apply to the dealer from whom the product was purchased. Should any difficulty be experienced in obtaining Service, e.g. in the event of the dealer having ceased to trade, you are advised to contact Philips Service.

*These statements do not affect the statutory rights of a consumer.*

If you have any questions which your dealer cannot answer, please write to **Philips Consumer Relations, P.O. Box 298, 420 London Road, CROYDON CR9 3QR, or ☎ (01) 689-2166 Consumer Advice.**

Please retain this card. Produce if service is required.

## **GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR IRELAND**

This apparatus is made of high quality material and great care has been taken in its manufacture.

Philips, therefore, give you a guarantee on parts against failures arising from faulty workmanship or material for 12 months after date of purchase. This guarantee is valid on the condition that this certificate is completed and signed immediately on delivery of the apparatus. In case of failure ask your dealer for further information.

If you have any questions which your dealer cannot answer, you may apply to **Philips Electrical (Ireland) Ltd., Service Department, Newstead, Clonskeagh, DUBLIN 14, ☎ 69 33 55.**

## **GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR AUSTRALIA**

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product.

The Philips product carries the following warranties:

C-series Hi-Fi systems: 12 months. Compact Disc Players: 12 months. Home Audio Systems: 6 months. Clock radios, portable radios, cassette recorders, cassette players and radio recorders: 90 days.

Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

*Note: Please retain your purchase docket to assist prompt service.*

### **Conditions of this warranty**

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser.
2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions.

**Philips Consumer Products Division, Technology Park, Figtree Drive, Australia Centre, HOMEBUSH 2140, New South Wales**

## **GUARANTEE AND SERVICE FOR NEW ZEALAND**

Thank-you for purchasing this quality Philips product. The document you are now reading is your guarantee card.

### **Guarantee.**

Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months. Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

### **Conditions.**

1. The product must have been purchased in New Zealand, and this guarantee card completed at time of purchase (this is your proof of the date of purchase).
2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer.
3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician.
4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket or completed guarantee card) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim.
5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee. This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips.

### **How to claim.**

Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product.

However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact the **Guarantee Controller, Philips New Zealand Ltd, P.O. Box 1041, AUCKLAND - ☎ (09) 605-914**

## **GARANTIE EN SERVICE IN NEDERLAND**

### **• Wat wordt gegarandeerd?**

Philips Nederland B.V. garandeert dat dit apparaat kosteloos wordt hersteld indien - bij normaal particulier gebruik volgens de gebruiksaanwijzing - binnen 12 maanden na aankoopdatum fabricage- en/of materiaaldefecten optreden.

### **• Wie voert de garantie uit?**

De zorg voor de uitvoering van de garantie berust bij de handelaar die u het apparaat verkocht heeft. De handelaar kan daarbij eventueel een beroep doen op een der Philips Service vestigingen.

### **• Uw aankoopbon + de identificatiekaart**

De identificatiekaart is uw garantiebewijs. U kunt alleen een beroep doen op de bovengenoemde garantie tegen overlegging van de aankoopbon (factuur, kassabon of kwitantie), in combinatie met de identificatiekaart, waarop typenummer en serie-nummer zijn vermeld. Uit de aankoopbon dienen duidelijk de aankoopdatum en de naam van de handelaar te blijken. Mocht het noodzakelijk zijn deze documenten aan uw handelaar af te geven, dan kunt u hem daarvoor een ontvangstbewijs vragen.

De garantie vervalt indien op de genoemde documenten iets is veranderd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt. De garantie vervalt eveneens indien het typenummer en/of serie-nummer op het apparaat is veranderd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt.

### **• Hoe te handelen bij een storing?**

Om onnodige kosten te voorkomen, raden wij u aan bij storingen eerst nauwkeurig de gebruiksaanwijzing te lezen. Indien de gebruiksaanwijzing daarin geen uitkomst biedt, kunt u uw handelaar raadplegen en/of hem het apparaat ter reparatie aanbieden.

### **• ...en bij problemen?**

Bij problemen omtrent de garantie-uitvoering kunt u zich in verbinding stellen met: **Philips Nederland B.V. Afdeling Consumentenbelangen, Antwoordnummer 500, 5600 VB EINDHOVEN** (postzegel niet nodig), of ☎ **040-78 11 78.**

## **GARANTIE FÜR DIE SCHWEIZ**

Philips-Geräte sind aus einwandfreiem Material und mit großer Sorgfalt hergestellt worden. Dieses Gerät wird Ihnen gute Dienste leisten, sofern es sachgemäß bedient und unterhalten wird. Trotz aller Sorgfalt ist das Auftreten von Fehlern nicht ganz auszuschließen. Im Falle eines Defektes wenden Sie sich bitte unter Vorlage des Einkaufsbeleges und des Gerätepasses an das Fachgeschäft, in welchem Sie das Gerät erworben haben.

## **GARANTIE POUR LA SUISSE**

Les appareils Philips ont été fabriqués au moyen de matériaux de toute première qualité et avec beaucoup de soins. Cet appareil vous donnera encore plus de satisfaction si l'utilisation et l'entretien sont suivis selon le mode d'emploi. Malgré tous les soins apportés, l'apparition de défauts n'est pas exclue. Dans ce cas, nous vous serions reconnaissants de bien vouloir vous adresser directement chez votre vendeur muni du passeport de l'appareil ainsi que de la facture s'y rapportant.

## **GARANZIA PER LA SVIZZERA**

Gli apparecchi Philips sono prodotti con materiali di prima qualità e assemblati con la massima cura. Essi Vi offriranno un ottimo servizio, in cambio di un accurato uso e manutenzione. Malgrado tutti i nostri sforzi, non è escluso che possano avvenire dei guasti. In caso di difetto Vi preghiamo di rivolgervi al Vostro fornitore specializzato, portando con Voi il passaporto assieme ai documenti d'acquisto.

## **GARANTIE EN SERVICE IN BELGIË EN LUXEMBURG**

In België en Luxemburg gelden uitsluitend de garantiebepalingen die in het door uw handelaar verstrekte garantiebewijs staan aangegeven.

• **Voor België:** Indien u na de aankoop van een of ander Philips apparaat problemen heeft met bijv. de voeding, de verking, of het gebruik ervan, en indien de verdeler die u deze apparaten verkocht heeft moeilijkheden ondervindt om deze problemen op te lossen, stelt u zich dan telefonisch of schriftelijk in verbinding met onze dienst: **'Klanten Kontakt', de Bruckereplein 2, 1000 BRUSSEL - ☎ 0221 91 11**

## **GARANTIE EN BELGIQUE ET LUXEMBOURG**

Pour les conditions de garantie en Belgique et Luxembourg veuillez vous référer à la carte de garantie que le revendeur doit vous remettre.

• **Pour la Belgique:** Si après l'achat de l'un ou l'autre appareil Philips vous avez des problèmes concernant par exemple la garantie, le fonctionnement ou l'utilisation de l'appareil et que le distributeur qui vous a vendu ces appareils éprouve des difficultés pour les résoudre, prenez contact, soit par téléphone, soit par écrit avec notre service: **'Contact Clientèle', Place de Bruckère 2, 1000 BRUXELLES - ☎ 0221 91 11**

## **GARANTIE IN ÖSTERREICH**

In Österreich ist die Gewährleistung für Verträge zwischen Händler und Käufer gesetzlich geregelt. Zur Geltendmachung des Gewährleistungsanspruches dient der Kaufbeleg.

Die Österreichische Philips Industrie GmbH unterstützt die Gewährleistungsverpflichtung ihres Händlers für Neugeräte, die der Handel über die Österreichische Philips Industrie GmbH bzw. Horny VertriebsgmbH bezogen hat, dadurch, daß für den Käufer innerhalb von 6 Monaten ab Verkaufsdatum Funktionsmängel (Fabrikations- oder Materialfehler) in einer unserer Service-Filialen kostenlos, d.h. ohne Verrechnung von Arbeitszeit und Material, behoben werden.

Schäden, die durch äußere Einflüsse, unsachgemäße Behandlung oder unsachgemäßen Fremdeingriff entstanden sind, sowie Gehäusefehler oder Glasbruch, sind von dieser Zusage ausgeschlossen.

### **Philips Zentrale Kundeninformation:**

— 1101 WIEN, Triesterstraße 64, ☎ 0222-60101-DW 1620 oder 1563

— 6020 INNSBRUCK, Klosterstraße 4, ☎ 05222-74634

— 9020 KLAGENFURT, Villacher Straße 161, ☎ 0463-22397-DW 94

**Philips Service-Organisation: 1232 WIEN, Ketzergasse 120, ☎ 0222-8662-0**

## INFORMATION SUR LA GARANTIE ET LE SERVICE APRÈS-VENTE EN FRANCE

Cet appareil PHILIPS a été fabriqué avec le souci de vous donner entière satisfaction. Sa garantie contractuelle est de la responsabilité du point de vente. Cette garantie qui peut varier tant en durée qu'en contenu, ainsi que les modalités de service après-vente, doivent vous être précisées lors de l'achat par le vendeur qui, de plus, vous conseillera en cas de panne ou de défaillance. A cet effet, il vous est demandé de conserver soigneusement votre facture et/ou le présent document dûment rempli et signé et/ou le contrat de garantie qui vous aura été remis conformément au décret N° 87-1045 du 22 décembre 1987. Pour sa part, PHILIPS, soucieux de l'intérêt des consommateurs, apporte sa contribution aux efforts de points de vente, que ce soit en matière de garantie ou de service après-vente:

- matériellement, par la formation, l'assistance technique, la fourniture de pièces détachées,
- financièrement, selon des modalités précises définies entre PHILIPS et les points de vente.

**Rappel:** Vous bénéficiez en tout état de cause des dispositions des articles 1641 et suivants du code civil relatifs à la garantie légale.

Aucune garantie ne peut être mise en œuvre si la détérioration résulte d'une cause étrangère à l'appareil ou du non respect des prescriptions d'utilisation.

### Service consommateurs PHILIPS:

☎ B.P. 49 - 77423 MARNE LA VALLÉE CÉDEX 2

☎ (16-1) 64 80 54 - Minitel 35 15 code: PHILIPS

**SNC PHILIPS ÉLECTRONIQUE DOMESTIQUE - RCS NANTERRE B 333 6760 833**

## GARANTIE FÜR DIE BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

Philips-Geräte sind Markenartikel, die mit größter Präzision nach modernsten Fertigungsmethoden und mit einem Höchstmaß an Sorgfalt hergestellt werden. Das Gerät wird Ihnen gute Dienste leisten, vorausgesetzt daß Sie es sachgemäß bedienen und unterhalten. Trotz aller Sorgfalt ist das Auftreten von Fehlern nicht auszuschließen. Ihr Partner für die Behebung derartiger Fehler ist Ihr Fachhändler, bei dem das Gerät erworben wurde. Falls ein Reklamationsfall eintritt, wenden Sie sich bitte unter Vorlage des Einkaufsbeleges und des Gerätepasses an Ihren Fachhändler.

## GARANZIA E ASSISTENZA VALIDE PER L'ITALIA

Questo apparecchio è stato realizzato con materiali di prima qualità e costruito con la massima cura. La Philips comunque fornisce all'acquirente una Garanzia di buon funzionamento secondo le condizioni stabilite dall'ANIE. Tale Garanzia decorre dalla data di acquisto ed ha la durata di **6 mesi**. Per aver diritto alla Garanzia è necessario che questo certificato riporti i dati di Modello e Matricola dell'apparecchio, la data di acquisto ed il timbro del rivenditore; inoltre per tutti gli apparecchi per i quali è prevista la "ricevuta fiscale" (o altro documento di consegna) il documento stesso dovrà essere conservato con questo certificato a certificazione della data d'acquisto.

In caso di necessità il prodotto dovrà essere fatto pervenire al Centro di Assistenza più vicino il cui recapito è pubblicato sugli elenchi telefonici della zona di residenza alla voce Philips.

Per questo apparecchio Philips offre un Abbonamento all'Assistenza Tecnica. Per informazioni rivolgersi al Centro di Assistenza o al servizio Consumatori Philips. **Philips S.p.A., Viale le Fulvie Testi 327, 20162 MILANO, ☎ 1678-20025**

## CONDIÇÕES VÁLIDAS PARA PORTUGAL

A Philips Portuguesa, SA, assegura ao comprador deste aparelho garantia contra qualquer defeito de material ou fabrico, pelo prazo de 6 meses, contado a partir da data de aquisição. As agulhas de fonocaptores não têm qualquer garantia.

A Philips Portuguesa, SA, anula a garantia ao aparelho desde que se verifique ser a deficiência motivada por acidente, utilização incorrecta, causas externas, ou nos casos em que apresente vestígios de ter sido violado, ajustado ou reparado por entidade não autorizada. Também será considerada nula a garantia se este certificado apresentar rasuras ou alterações.

A Philips Portuguesa, SA, obriga-se a prestar a garantia referida somente nos seus Serviços Técnicos ou nos Concessionários de Serviço autorizados. As despesas e riscos de transporte de e para as oficinas serão sempre da responsabilidade do comprador.

**Nota:** Para que o aparelho seja assistido ao abrigo da garantia, é indispensável que seja apresentado este certificado, devidamente preenchido e autenticado, por vendedor autorizado, quando da sua aquisição.

Se sobre esta garantia necessitar algum esclarecimento que o vendedor não lhe possa dar, deve dirigir-se a **Philips Portuguesa, SA,**

— **Outurela - Carmaxide - 2795 LINDA A VELHA - ☎ 418 00 719**

— **R. Eng. Ezequiel de Campos, 182 - 4100 PORTO - ☎ 67 26 13**

## GARANTI OG SERVICE FOR DANMARK

De er nu ejer af et apparat, hvis konstruktion er baseret på erfaring og lang tids forskning. Philips garanterer for kvaliteten, og hvert led i fabrikationen er underkastet statisk kontrol. Alle henvendelser om fejl under garantien skal rettes til den forhandler, der har udlivet og underskrevet garantibeviset, hvorpå de gældende garantibestemmelser tillige er anført. Garantien er kun gældende i købslandet.

## GARANTI I NORGE

De er nå eier av et apparat som er basert på lang tids forskning og erfaring. Philips garanterer for kvaliteten, men hvis en feil skulle oppstå bes De ta kontakt med den forhandler som har utlevert og underskrevet garantibeviset. Garantien gjelder kun i kjøpslandet hvor de gjeldende garantibestemmelser må følges.

Hvis De trenger ytterligere opplysninger utover de forhandleren kan gi Dem, kan De henvende Dem til: **Norsk A/S Philips, Adv. Audio/Video, Sandstuveien 70, OSLO 6 - ☎ 02 - 68 02 00**

## TAKUU JA HUOLTO

Tämän tuotteen rakenne on pitkäikäisen, kokemuksella tehdyn tutkimustöiden tuloks. Jatkuvasti eri tuotantotavoissa tehtävään laatuvarmistukseen vuoksi Philips takaa tuotteen laadun.

Tarkemmat tiedot takuuehdoista saat Philips-myyjältä tai alla olevasta osoitteesta

**Oy Philips AB, Sirkkälantie 3, 02630 ESPOO - ☎ (358-0)-50261**

**☎ Oy Philips AB, P.O. Box 75, 02631 ESPOO**

## GARANTÍA PARA MÉXICO

Este aparato está fabricado con materiales de alta calidad y ha sido cuidadosamente verificado. Philips, por lo tanto, da a usted una garantía de 12 meses a partir de su fecha de compra.

La garantía ampara la reposición de las piezas defectuosas debidas a fallas en su montaje o en los materiales, incluyendo la mano de obra necesaria para su reemplazo en nuestras sucursales o talleres autorizados.

En caso de fallas en su aparato le rogamos se sirva poner en contacto con su distribuidor.

Esta garantía no cubrirá las averías que resulten como consecuencia de una instalación incorrecta del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo. Philips se obliga a reparar y devolver a usted su aparato en un plazo no mayor de 30 días hábiles contados a partir de la fecha de haber ingresado su aparato a uno de nuestros talleres.

Para que esta garantía sea válida, es necesario que el certificado que figura en la parte posterior de este instructivo haya sido debidamente llenado en el momento de la compra del aparato.

En caso de extravío del certificado con la presentación de la factura o remisión de su aparato podrá hacer efectiva la garantía correspondiente.

Si usted tiene alguna duda o pregunta que no le pueda solucionar su distribuidor, por favor ponerse en contacto con **Oficinas Centrales de Servicio, Av. Coyoacán No. 1051, Col. del Valle, 03100 MEXICO, D.F.**

**☎ 5-75-20-22 o 5-75-01-00**

## PHILIPS IBÉRICA, S.A.E.

Garantiza este aparato durante 6 meses, a partir de la fecha de adquisición, de la forma siguiente:

1. Cubriendo cualquier defecto de fabricación o vicio de origen, así como la totalidad de sus componentes, incluyendo la mano de obra necesaria para el reemplazo de las piezas defectuosas, por nuestros talleres autorizados.
2. Esta garantía no cubrirá la avería, si es consecuencia de incorrecta instalación del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo. La calificación de las averías corresponderá únicamente a los servicios técnicos de los talleres autorizados.
3. Las reparaciones que pudieran producirse durante el período de vigencia de la presente garantía se efectuarán, bien en el domicilio del usuario, bien en los talleres autorizados Philips, a libre elección y criterio de esta última.
4. Transcurrido un mes desde la fecha de adquisición del aparato, todos los gastos de desplazamiento del personal técnico para proceder al examen y/o reparación del aparato correrán por cuenta del usuario de acuerdo con las tarifas establecidas para este concepto.
5. En todas las reparaciones se deberá acompañar al aparato factura de compra y la presente garantía debidamente cumplimentada, con la indicación exacta de la fecha de venta del aparato.
6. En todo caso, el titular de la garantía tiene los derechos mínimos reconocidos por la Ley.

Titular (Comprador)

## Domicilio

## ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ SERVICE KAI EΓΓΥΗΣΗ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ

Η συσκευή έχει ελεγχθεί σχολαστικά η λειτουργία της είναι όση τη και λόγος αντικατάστασής της δεν πρόκειται σε καμμία περίπτωση να προκύψει. Αν όμως παρόλα αυτά κάποιο εξάρτημα δεν λειτουργήσει στο εξάρτημα αυτό και η εργασία επισκευής παρέχονται από την Εταιρία δωρεάν. Η προσκομιζόμενη για επισκευή συσκευή πρέπει να συνοδεύεται απαραίτητα από το ΔΕΛΤΑ ΙΑΝΙΚΗΣ ΠΟΛΩΣΕΩΣ ή φωτοτυπία του και το παρόν έντυπο συμπληρωμένο και σφραγισμένο από το κατάστημα αγοράς του.

Η εγγύηση ισχύει για ΕΝΑ έτος από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση δεν ισχύει στις παρακάτω περιπτώσεις: α) Για ανωμαλίες όχι από βλάβη της συσκευής, αλλά από φθορά ή βλάβη που προκλήθηκε από τρίτους ή από μεταβολή της τάσης του ηλεκτρικού ρεύματος.

β) Για ανωμαλία λόγω ελαττωματικής εγκατάστασής της συσκευής.

γ) Όταν ο αριθμός κατασκευής της συσκευής έχει αλλοιωθεί ή η κατασκευή πικ όπι και μικροφώνων.

δ) Η εργασία επισκευής γίνεται στα Εργαστήρια της Εταιρίας όπου ο πελάτης πρέπει να μεταφέρει τη συσκευή με δική του δαπάνη. Κανένας αντιπρόσωπος δεν έχει το δικαίωμα αλλαγής των όρων εγγυήσεως. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγυήσεως για κάθε πρόβλημα συντηρήσεως επισκευής ή συμβουλής σας συνιστούμε να απευθυνθείτε στα κατά τόπους Service της Εταιρίας.

Διεύθυνση Κεντρικών SERVICE PHILIPS

25ης Μαρτίου 15 177 78 Ταύρος ☎ 4894 911

Τηλεφων. 62 546 93 Θεσσαλονίκη ☎ 260 621



**Guarantee certificate  
Identificatiekaart  
Garantibeviset**

Type no. of product:  
No. de type du produit:  
Typennummer des Gerätes:  
Typenr. van het apparaat:  
Tipo no. del producto:

**Certificat de garantie  
Certificado de garantía  
Takuutodistus**

**Garantieschein  
Certificato di garanzia  
Εγγύηση**

**Type plate**

Date of purchase – Date d'achat – Kaufdatum – Koopdatum – Fecha de compra – Data da compra – Data di acquisto – Købsdato – Kjøpedato  
Inköpsdato – Ostöpäivä – Ημερομηνία αγοράς

**19**

Dealer's name, address and signature  
Nom, adresse et signature du revendeur  
Name, Anschrift und Unterschrift des Händlers  
Naam, adres en handtekening van de handelaar  
Nombre, dirección y firma del distribuidor  
Nome, indirizzo e firma del fornitore  
Nome, morada e assinatura da loja  
Forhandlerens navn, adresse og underskrift  
Återförsäljarens namn, adress och namnteckning  
Myyjän nimi, osoite ja allekirjoitus  
Όνομα Επωνομιο αντιπροσώπου